

閒

情

偶

寄

關情偶寄四卷目次

演習部

選劇第 計二款

別古今

劑冷熱

變調第 計二款

縮長爲短

變舊成新

附

琵琶記尋夫改本

明珠記煎茶改本

閒情偶寄卷之四

湖上笠翁李漁著

塔沈心友因伯

全訂

男將舒陶長

演習部 選脚色。正音韻等事。載在第七卷歌舞項下。男優女樂。事理相同。欲習聲樂者。兩類互觀。始無缺略。

選劇第一

填詞之設。專爲登場。登場之道。蓋亦難言之矣。詞曲佳而搬演不得其人。歌童好而教率

不得其法。皆是暴殄天物。此等罪過。與裂繒毀壁等也。方今貴戚通侯。惡談雜技。單重聲音。可謂雅人深致。崇尚得宜者矣。所可惜者。演劇之人。美而所演之劇。難稱盡美。崇雅之念。真而所崇之雅。未必果真。尤可怪者。最有識見之客。亦作矮人觀場。人言此本最佳。而輒隨聲附和。見單卽點。不問情理之有無。以致牛鬼蛇神。塞滿瓊筵之上。極長句賦之人。偏與文章爲難。明知此劇最好。但恐偶違時。

好呼名。卽避不顧。才士之屈伸。遂使錢幣。寔  
歎。沉埋。瓊。瑰。之。間。湯。若。士。之。牡。丹。亭。邯。鄲。夢。  
得以盛傳于世。吳石渠之綠牡丹。畫中人。得  
以偶登于塲者。皆才人微徠之事。非文至必  
傳之常理也。若據時優本念。則願秦皇復出  
盡。火。文。人。已。刻。之。書。止。存。優。伶。所。撰。諸。抄。本。  
以備家絃戶誦。而後已。傷哉。文字聲音之厄。  
遂至此乎。吾謂春秋之法。責備賢者。當今瓦  
缶雷鳴。金石絕響。非歌者。皆聆之誤。優師指

路之迷。皆頷曲周郎之過也。使要津之上。得一二主持風雅之人。凡見此等無情之劇。或棄而不點。或演不終篇而斥之使罷。上有憎者。下必有甚焉者矣。觀者求精。則演者不敢浪習黃絹色絲之曲。外孫壘曰。之詞不求而自至矣。吾論演習之工。而首重選劇者。誠恐劇本不佳。則主人之心血。歌者之精神。皆施于無用之地。使觀者口雖贊歎。心實咨嗟。何如擇術務精。使人心口皆羨之爲得也。

別古今

其劇授歌章。當自古本始。古本既熟。然後間以新詞。切勿先今而後古。何也。優師教曲。每加工于舊而草草于新。以舊本人人皆習。稍有謬誤。卽形出短長。新本偶爾一見。卽有破綻。觀者聽者。未必盡曉。其拙儘有可藏。且古本相傳至今。歷過幾許名師。傳有衣鉢。未嘗而必歸于當已。精而益求其精。道時文中大學之道。學而時習之。諸篇名作。如林。每致草草動筆者。也。新劇則如巧搭新題。偶有微長。則動主司之目矣。



故開手學戲。必宗古本。而古本又必從琵琶、荆、叙、幽、閩、尋、親等曲唱起。蓋腔板之正。未有正于此者。此曲善唱。則以後所唱之曲。腔板皆不謬矣。舊曲既熟。必須間以新詞。切勿聽拘士腐儒之言。謂新劇不如舊劇。一概棄而不習。蓋演古戲如唱清曲。只可悅知音數人之耳。不能娛滿座賓朋之口。聽古樂而思臥聽新樂而忘倦。古樂不必蕭韶、琵琶、幽、閩等曲。卽今之古樂也。但選舊劇易選新劇難。教歌習舞之家。主人必多冗事。且恐未必知音。勢必委諸門客。諷之優師。

門客豈盡周郎大半以優師之耳目爲耳目而優師  
之中淹通文墨者少每見才人所作輒思避之以鑿  
柄不相入也故延優師者必擇文理稍通之人使閱  
新詞方能定其美惡又必藉文人墨客參酌其間兩  
議會同方可授之使習此爲主人多冗不諳音樂者  
而言若係風雅主盟詞壇領袖則獨斷有餘何必知  
而故詢噫欲使梨園風氣丕變維新必得一二縉紳  
長者主持公道俾詞之佳者必傳處之陋者必黜則  
千古才人心死現在名流有不以沉香刻木而祀之

者手。

剌冷熱

今人之所尚。時優之所習。皆在熱鬧二字。冷靜之詞。文雅之曲。皆其深惡而痛絕者也。然戲文太冷。詞曲太雅。原是令人生倦。此作者自取厭棄。非人有心置之也。然儘有外貌似冷。而中藏極熱。文章極雅。而情事近俗者。何難稍加潤色。播入管絃。乃不問短長。一概以冷落棄之。則難服才人之心矣。予謂傳奇無冷熱。只怕不合人情。如其離合悲歡。皆爲人情所必至。

能使人哭。能使人笑。能使人如心髮冲冠。能使人驚鬼。  
欲絕。卽使鼓板不動。場上寂然。而觀者叫絕之聲。反  
能震天動地。是以人口代鼓樂。實戲爲戲。乎戲之滿  
場。殺伐鉦鼓雷鳴。而人心不耐。反欲離耳。離位者爲  
何如。豈非冷中之熱。熱中之冷。俗中之雅。雅中之俗乎哉。

變調第二

變調者變古調以爲新調也。此事甚難。非其人  
不行。存此說以俟作者。才人所撰詩賦古文。  
與佳人所製錦綉花樣。無不應時更變。變則  
新。不變則腐。變則活。不變則板。至于傳奇一  
道。尤是新。人耳目之事。與玩花賞月。同一致  
也。使今日看此花。明日復看此花。昨夜對此  
月。今夜復對此月。則不特我厭其舊。而花與  
月亦自媿其不新矣。故桃陳則李代。月滿卽

哉○生○花○月○無○知○亦○能○自○變○其○調○詞○曲○出○生○  
人○之○口○獨○不○能○稍○變○其○音○而○百○歲○登○場○乃○爲○  
三○萬○六○千○日○雷○同○合○掌○之○事○乎○吾○每○觀○舊○劇○  
一○則○以○喜○一○則○以○懼○喜○則○喜○其○音○節○不○乖○耳○  
中○免○生○芒○刺○懼○則○懼○其○情○事○太○熟○眼○角○如○懸○  
贅○疣○學○書○學○畫○者○貴○在○彷彿○大○都○而○細○後○曲○  
折○之○間○正○不○妨○增○減○出○入○若○止○爲○依○樣○畫○蘆○  
則○是○以○紙○印○紙○雖○云○一○綫○不○差○少○天○然○生○動○  
之○趣○矣○四○創○二○法○以○告○世○之○執○郢○斤○者○

縮長爲短

戲場之事宜晦不宜明。其說有二。優孟衣冠原非實事。妙在隱隱躍躍之間。若于日間搬弄。則太覺分明。演者難施幻巧。十分音容。止作得五分觀聽。以耳目聲音散而不聚故也。且人無論富貴貧賤。日間盡有當行之事。閱之未免妨工。抵暮登場。則主客心安。無妨時失事之慮。古人秉燭夜遊。正爲此也。然戲之好者必長。又不宜草草完事。勢必闡揚志趣。摹擬神情。非達旦不能告闕。然求其可以達旦之人。十中不得

一十二非迫于來朝之有事。卽限于此際之欲眠。往往半部卽行使佳話截然而止。予嘗謂好戲若逢貴客。必受嚴斬之刑。雖屬謔言。然實事也。與其長而不終。無寧短而有尾。故作傳奇付優人。必先示以可長可短之法。取其情節可省之數折。另作暗號記之。遇清閒無事之人。則增入全演。否則拔而去之。此法是人皆知。在梨園亦樂于爲此。但不知減省之中。又有增益之法。使所省數折。雖去若存。而無斷文截角之患。者。則在秉筆之人。略加之意而已。法于所刪之下折。



另增數語點出中間一段情節如云昨日某人來說某話我如何答應之類是也或于所刪之前一折預爲吸起如云我明日當差某人去幹某事之類是也如此則數語可當一折觀者雖未及看實與看過無異此一法也予又謂多冗之容併此最約者亦難終場是刪與不刪等耳嘗見貴介命題止索雜單不用全本皆爲可行卽行不受戲文牽制計也予謂全本太長零齡太短酌乎二者之間當做元人百種之意而稍稍擴克之另編十折一本或十二折一本之新

劇以備應付。忙人之用。或卽將古本舊戲。刪長房妙手縮而成之。但能沙汰得宜。一可當百。則寸金丈鐵。貴賤攸分。識者重其簡貴。未必不棄長取短。另開一種風氣。亦未可知也。此等傳奇。可以一席兩木。如佳客並坐。勢不低昂。皆當在命題之列者。則一後一先。皆可爲政。是一舉兩得之法也。有暇卽當屬草。請以下里巴人。爲白雪陽春之倡。

變舊成新

演新劇如看時文。妙在聞所未聞。見所未見。演舊劇

人謬賞不以點竄爲非矣。尚有拾遺補缺之法。未語  
同人。茲請並終其說。舊本傳奇每多缺略不全之事。  
刺謬難解之情。非前人故爲破綻。晉話柄以貽後人。  
若唐詩所謂欲得周郎顧。時時誤拂絃。乃一時照管  
不到。致生漏孔。所謂至人千慮必有一失。此等空隙。  
全靠後人泥補。不得聽其缺陷。而使千古無全文也。  
女媧氏煉石補天。天尚可補。況其他乎。但恐不得五  
色石耳。姑舉二事以概之。趙五娘于歸兩月。卽別蔡  
邕。是一桃夭新婦。算至公姑已死。別墓尋夫之日不

及數年是猶然。一冶容誨淫之少婦也。身背琵琶。獨行千里。卽能自保。無他能免。當時物議乎。張大公重諾輕財。資其困乏。仁人也。義士也。試問衣食名節二者孰重。衣食不繼。則周之名節所關。則聽之。義士仁人。曾若是乎。此等缺陷。就詞人論之。幾與天傾西北。地陷東南無異矣。可少補天塞地之人乎。若欲于本傳之外。劈空漆出一人。送趙五娘入京。與之隨身作伴。妥則妥矣。猶覺傷筋動骨。太涉更張。不想本傳內現有一人。儘可用之。而不用。竟似張大公止問卸扇。

尤展成

云子輿

見五翁

家如演

此二折

便高陸

二君復

狂定當

地到

不顧趙五娘之去。後者其人爲誰。着送錢米助喪之  
小二。是也。剪髮白云。你先回去。我少頃就着小二送  
來。則是大公非無僕從之人。何以吝而不使。予爲略  
增數語。補此缺略。附刻于後。以政同心。此一事也。明  
珠記之煎茶所用。爲傳消息之人者。塞鴻是也。塞  
鴻一男子。何以得事嬪妃。使宮禁之內。可用男子煎  
茶。又得密談私語。則此事可爲何事。不可爲乎。此等  
破綻。婦人小兒。皆能指出。而作者絕不經心。觀者亦  
聽其踈漏。然明眼人遇之。未嘗不啞然一笑。而作無

是公看者也。若欲于本家之外，鑿空構一婦人與無雙小姐從不謀面而送進驛內煎茶使之先通姓名。後說情事，便則便矣。猶覺生枝長節，難免贅痛。不知眼前現有一婦，理合使之而不使，非特王仙客至愚，亦覺彼婦太忍。彼婦爲誰？無雙自幼跟隨之婢。仙客現在作妾之人，名爲采蘋是也。無論仙客覓人將意，計當出此，卽就采蘋論之，豈有主人一別數年，無由把臂，今在咫尺，不圖一見。普天之下，有若是之忍人乎？予亦爲正此迷謬，止換賓白，不易填詞，與琵琶改。

本並刊于後以政同心又一事也其餘改本尚多以  
篇帙浩繁不能盡附總之凡予所改者皆出萬不得已  
已眼看不過耳聽不過故爲剜削不平以歸至當非  
勉強出頭與前人爲難者比也凡屬高明自能諒其  
心曲

挿利打諢之語若欲變舊爲新其難易較此奚止百  
倍無論劇劇可增點點可改卽欲隔日一新逾月一  
換亦誠易事可惜當世責人家蓄名優數輩不得一  
詠諧弄筆之人爲種詞林萱草使之刻刻忘憂若天

閒情偶寄  
假笠翁以年授以黃金一斗。使得自買歌童。自編詞曲。口授而身導之。則戲場隔日。日日更新。種上詠諧。時時變相。此種技藝。非特自能誇之。天下人亦共信之。然謀生不給。違問其他。只好作貧女縫衣。爲他人助嬌。看他人出閣而已矣。



琵琶記尋夫改本

胡搗練旦上辭別去。到荒坵。只愁出路煞生受。書取  
真容聊藉手。逢人將此勉哀求。

鬼神之道。雖則難明。感應之理。未嘗不信。奴家昨  
日。在山上築墳。偶然力乏。假寐片時。忽然夢見。當  
山土地。帶領着無數陰兵。前來助力。又親口囑付。  
着奴家。改換衣裝。往京尋取夫婿。及至醒來。那墳  
臺果然築就。可見真有神明。不是空空一夢。只得  
依了夢中之言。改換做道姑打扮。又編下一套婁

涼北、到途、路之間、逢人彈唱、抄化些資糧糊口、  
也是一條生計、只是一件、我自做媳婦以來、終日  
與公姑廝守、如今雖死、還有個墳塋可拜、一日撒  
他而去、真個是舉目淒然、喜得奴家略曉丹青、只  
得借紙筆傳神、權當個丁蘭刻木、背在肩上行走、  
只當還與二親相傍一般、遇着小祥忌日、也好展  
開祭奠、不枉做媳婦的一點孝心、有理、有理、顏料  
紙張、俱已備下、只是憑空摹擬、恐怕不肯神信、且  
待我想像起來、

此等曲  
枉然不  
巧是化  
多見也

三仙橋一從他每死後要相逢不能勾除非夢裏暫  
時略聚首如今該下筆了欲書又止介若要描描不  
就暗想像教我未描先淚流書介描不出他苦心頭  
描不出他饑症候又想介描不出他望孩兒的睜睜  
兩眸又書介只書得他髮廳廳和那衣衫敞垢書完  
了待我細看一看看看介呀係倒極像只是畫得太苦  
了些全沒些歡容笑口呀公婆公婆非是媳婦故意  
如此休休若書做好容顏須不是趙五娘的姑舅  
待我畫些寒燒些紙錢奠些酒飯然後帶出門

去便了。辭介。愛我那公公婆婆呵。媳婦只爲往京  
尋取丈夫。攛你不下。故此圖書儀容。以便隨身供  
養。你須是有靈有感。時刻在暗裏扶持。待媳婦早  
見你的孩兒。痛哭一場。說完了心事。然後趕到陰  
司。與你二人做伴。便了。阿呀。我那公婆呵。哭介。

前腔。非是奴尋夫遠遊。只怕我公婆絕後。奴見夫便  
回。此行安敢久。路途中。奴怎走。望公婆相保佑。拜完  
了。如今收拾起身。論起理來。該先別墳塋。然後去別  
張大公纔是。只爲要託他照管墳塋。須是先別了他。

然後同至墳前把公婆的骸骨交付與他便了鎖門  
行介只怕奴去後冷清清有誰來祭掃縱使遇春秋  
一陌紙錢怎有休休你生是受凍餒的公婆死做個  
絕祭祀的姑舅

來此已是大公在家應丑上收拾草鞋行遠路安  
排包裹送婿娘呀五娘子來了老員外有請末上

衰柳寒蟬不可聞金風敗葉正紛紛長安古道休  
回首西出陽關無故人呀五娘子我正要過來送  
你你却來了丑因着遠行特來拜別大公請端坐

跪求不  
起方兒  
事。○極重其

受奴家幾拜。末來到就是了。不勞拜罷。旦拜末同  
拜介。旦高厚恩難報。臨歧淚滿巾。末從今無別事。  
拭目待歸人。末起。旦不起。介末五娘子請起呀。五  
娘子你爲何跪在地下不肯起來。旦奴家有兩件  
大事奉求。要大公親口許下方敢起來。末孝婦所  
求一定是綱常倫理之事。老夫一力擔當。快些請  
起。旦起。介末叫小二看椅子過來。與五娘子坐了。  
講話。旦告坐了。末五娘子你方纔說的是那兩件  
事。旦第一件是怕奴家去後。公婆的墳塋没人照

管球大公不時看顧，縱逢令節，代燒一陌紙錢，末  
這是我分內之事，自無照管，何須你囑咐。第二件  
呢，旦第二件，因奴家是個少年女子，遠出尋夫，沒  
人做伴，路上怕有嫌疑，求公公大發婆心，把小二  
借與奴家做伴。到京之日，即便遣人送還。這一件  
事，關係奴家的名節，斷求名末五娘子這件事  
情，比照管墳塋，還大莫說待你拜求，方纔肯許，不  
是個仗義之人，就是聽你講到此處，方纔思念起  
來，把小二送你，也說不成個張廣才了。我昨日思

此到

其

亦

作

一

不

已

想不個你隻身行走路上嫌疑就是到了京中與  
你丈夫相見他問你在途路之中如何宿歇你把  
甚麼言語答應他萬一男子漢的心腸多疑少信  
將你埋葬公婆的大事且不提起反把形迹二字  
與你講論起來如何了得這也還是小事他三載  
不歸未必不在京中別有所娶我想那舅家小  
見前妻走到還要無中生有別尋說話離間你的  
夫妻何況是遠遠尋夫没人做伴若把幾句惡言  
加你豈不是有口難分還有一說你丈夫臨行之



日記家中事情拜託于我。我若容你獨自討夫。有礙他終身名節。日後把甚麼顏面見他。就是死。到九泉也難與你公婆相會。這個主意。我先定下。多賸了。已會分付小二。着他伴你同行。不勞分付放心前去。便了。且起拜介。這等多謝公公。奴家告別了。末。且慢些。再請坐下。我且問你。你既要尋夫。那路上的盤費。已會備下了麼。且並不曾有。末。既無沒有。如何去得。且指背上琵琶介。這就是奴家的盤費。不瞞公公說。已會編下一套。婁京北調。譜入

緣絃一路彈唱而行，討些錢米度日。丑這等說來，  
竟是叫化了。這樣生意，我做不慣，不要總承。快尋  
別個去罷。末我自自有主意，不消多嘴。五娘子，你前  
日剪髮，親往街坊貨賣，倒不曾問得你賣了幾  
錢財，可勾用麼？旦並無人買，全虧大公周濟。末  
却又來，頭髮可以作髻，尚且賣不出錢財，何況是  
空空彈唱，萬一没人與錢，你還是去的好。轉來的  
好，流落在他鄉，不來不去的好。那些長途資斧，我  
怎會與你備下，不勞費心也罷。你既費精神，編成

一套詞曲不可不使老朽聞之你就想來待我與  
你發個利市。且這等待奴家獻醜。若有不到之處。  
求大公改改一二。末你且唱來。且理絃彈唱。末不  
住掩淚丑不住哭介。

北越調關鵲。靜理冰絃。凝神息喘。待訴衷腸。將眉  
略展。怕的是聽者愁聽。聞聲去遠。雖不比把梁妻善  
哭天也。去那哭倒長城的孟姜不遠。

紫花兒序。俺不是好雲遊。閒離閨闈。也不是背人偷  
強抱琵琶。翻調爲遠。尋夫苦歷山川。說甚麼金蓮窄。

小道路速。躡鞋穿。頓做到骨。莽溝渠。首向天。保得過。  
其句而無慚。腆好追隨。地下姑嫜。得全名死也。無冤。

天淨沙。霜初始配良緣。備饜殮。尚有餘錢。只爲兒夫  
去遠。遭荒羅。變爲妻庸。禍及椿萱。

目答得

金蕉葉。他望賑濟。心穿服穿。俺遭搶奪。糧懸命懸。若  
不是遇高隣。分糧助餽。怎能勾慰親心。將灰復燃。

小桃紅。可憐他遊絲一縷。命空牽。要續愁無線。世也

曾自贖。糟糠備親饒。要救除年。又誰料攀轅。卧轍。勸  
成勸。因來竈邊窺。奴私嚙一聲兒。哭倒便歸泉。

明正話  
堆出之  
題成至  
來

調笑令。可憐葬無錢。虧的是一位恩人。竟做了兩次。  
天他助喪非強。由情愿。實指望吉回。因轉因災。致祥。  
無他變。又誰知。後運同前。

禿廝兒。俺雖是厚面皮。無羞不腆。怎忍得累高隣。鬻。  
產輸田。只得把香雲剪下。自賣錢。到街坊。哭聲喧。誰。  
憐。

聖藥王。俺待要圖卸肩。赴九泉。怎忍得親骸朽露。飽。  
飛鷲。欲待把命苟延。較後先算來。無幸可徵。天哭倒。  
在街前。

說得明  
野料影

閱特偶寄

麻郎兒感義士施恩不倦二天外又復加天則爲這  
好仗義的高隣忒煞賢越顯得受恩的淺深無辨  
么篇徒跳把羅裙自燃裏黃泥去築墳園感山靈神  
通畫顯又指去路勸人赴遠

絡絲娘因此上顧不的鞋弓襪淺講不起拋頭露面  
手撥琵琶原非自遣要訴出衷腸一片

東原樂軒把喪衣覆喬將道服穿爲缺資財致使得  
身容變休怪俺孝婦啼痕學杜鵑良爲多愁怨清泥染  
得線麻如茜

醒倒元  
人全在  
籠中有

錯認格  
愛想落  
天際  
歸到之  
食此曲  
經有者  
落老手  
老手

拙魯速。可憐俺日不停夜不眠。飢不食冷不燃。當日  
叫。辨。不。出。桃。花。人。面。分。不。開。藕。瓣。金。蓮。到。如。今。藕。絲  
花。片。落。在。誰。邊。自。對。菱。花。錯。認。情。蒼。止。爲。憂。煎。纔。信  
道家寬出少年。

尾下愁萬緒提難過。只好縮繚中一線。聽不出眼淚  
的休解囊。但有酸鼻的仁人。請將鈔袋兒展。

末做也做得好。彈也彈得好。唱也唱得好。可稱三  
絕。出銀介。這一封銀子。就當潤喉潤筆之資。你請  
收下。且謝介。末小二過來。他方纔彈唱的特節。我

便不  
解得  
因便不  
見聲音  
之妙

湖情偶寄

便爲他聲音凄楚，情節可憐，故此掉淚。你知道這些  
甚麼也號號咷咷哭個不了。丑不知甚麼原故，聽  
到其間就不知不覺哭將起來。連我也不明白。末  
這等我且問你方纔送他的銀子，萬一途中不勾，  
依舊要叫化起來，你還是情愿不情愿。丑情愿。  
愿末爲甚麼以前不情愿，如今忽然情愿起來。丑  
想介正是爲甚麼原故忽然改變起來。連我也不  
明白。末好這叫做孝心所感，鐵人流淚，高僧說法，  
頭不點頭，五娘子你一片孝心，就從今日功德起。



了此去定然遂意我且問你你公婆的墳塋曾去  
拜別了麼且還不曾去要屈大公同行好對著公  
婆當面拜託末一發見得到就請同行叫小二與  
五娘子背了琵琶丑自然莫說琵琶就是要帶馬  
桶我也情愿挑着走了末五娘子我還有幾句藥  
石之言要分付你和你一而行走一面講罷且既  
有法言便求賜教行介

關黑蠅末伊夫婿多應是貴官顯爵伊家去須當審  
個好惡只怕你這般喬打扮他怎知覺一貴一貧怕

他將錯就錯。合孤墳寂寞。路途滋味惡。兩處堪悲萬

愁怎摸。

末已到墳前了。蔡大哥。蔡大嫂。你這個孝順媳婦。待你二人可謂生事以禮。死葬以禮。祭之以禮。無一事不全的。了。如今遠出尋夫。特來拜別。將墳墓交託于我。從今以後。我就當你媳婦。逢時化紙。遇節燒錢。你不消慮得。只是保佑他一路平安。早與丈夫相會。他一生行孝的事情。只有你夫妻兩口。與我張廣才三人知道。你夫妻死了。止剩得我。

四臨苦

戲佳多

但悲傷

悲苦出

本人之

口欲使

仁於隨

亦未足

稱命此  
折之妙  
妙在五  
眼誠口  
不與學  
老代說  
說到全  
情所應  
人人流  
弟此千  
古奇觀  
神哉技  
也

個在此萬一不能勾見他這孝婦一片苦心誰人  
替他表白趁我張廣才未死速速保佑他回來待  
我見他一面把你媳婦的好處細細對他講一遍  
我張廣才這個老頭兒就死也瞑目了愛我那老  
友呵旦我那公婆呵同放聲大哭丑亦哭介末五  
娘子

憶多嬌我承委託當領略這孤墳我自看守決不爽  
約但願你途中身安樂合舉目蕭索滿眼盈盈淚落

旦公婆你媳婦如今去了大公公家去了末五娘

子你途間保重早去早回小二你好生伏侍五娘子不要叫他費心丑曉得

旦爲尋夫婿別孤墳

末只怕兒夫不認真

合流淚眼觀流淚眼

斷腸人送斷腸人

旦掩淚全非先下末目送作哽咽不能出聲介愛我我我明日死了那有這等一個孝順媳婦可憐可憐掩淚下

明珠記煎茶改本

第一折

卜算子生冠帶上未遇費長房已縮相思地咫尺有  
佳音可惜人難寄

下官王仙客叨授富平縣尹又爲長樂驛缺了驛  
官上司命我帶管三月近日朝廷差幾員內官帶  
領三十名宮女去備皇陵打掃之用今日申牌時  
分已到驛中我想宮女三十名焉知無雙小姐不  
在其內要託人探個消息百計不能喜得裏面要  
取人伏侍我把塞鴻扮做煎茶童子送進去承直

萬一遇見小姐，就好傳個信兒。寒鴻那裡？  
[丑上] 藍橋今夜好風光，天上羣仙降下方。只恐雲英難見，  
面裏航空自搗玄霜。塞鴻伺候，  
[生] 今日送你進去煎茶，專爲打探無雙小姐的消息。你須要用心體  
訪。  
[丑] 小人理會得。  
[生] 隨着我來。  
[行介] 你若見了小姐呵。

玉交枝 道我因他憔悴，雖則是斷機緣。心兒未灰，痴情還想成婚配。便今世不共鴛鴦，私心願將來世期。倒不如將生換死，求連理。合料伊行冰心未改，料伊

行柔腸更痴

說話之間已到店驛前了。丑管門的公公在座。淨  
上走馬近來辭帝闕，奉差前去掃皇陵。甚麼人到  
此何幹？生帶管驛事富平縣尹送煎茶人得伺候。  
淨着他進來。丑進見介淨看怒介這是個男子你  
爲甚麼送他進來呢？生是個幼年童子。淨看他這  
個模樣也不是個幼年童子了。好個不通道理的  
縣官。就是上司官員帶着家眷從此經過也沒有  
取男子服事之理。何況是皇宮內院的嬪妃青使。

男子見面。叫孩子們。快打出去。着他換婦人進來。  
這樣不通道理。還叫他做官。罵下生。這怎麼處。

前腔精神徒費不收。雷翻加峻威。道是男兒怎入裙。  
釵隊歎寶鴻。有翼難飛。丑老爺你偌大一位縣官。怕  
差遣婦人不動。撥幾個民間婦女進去。就是了。惡他  
怎的。生寒鴻。你那裡知道。民間婦人儘有。只是我做  
官的人。怎好把心事託他。幽情怎教民婦知。說不徒  
使旁人議。合前

且自回衙。少時再作道理。正是



不如意事常八九。

可與人言無二三。

## 第二折

破陣子 小旦上 故主恩情難背。思之夜夜魂飛。

奴家采蘋自從拋離故主，寄養侯門。王嬖軍符若  
親生，王解元納爲側室，唱隨之禮不缺，伉儷之情  
頗諧。只是思憶舊恩，放心不下，聞得朝廷撥出宮  
女三十名，去備皇陵打掃。如今現在驛中，萬一小  
姐也在數內，我和他咫尺之間，不能見面，令人何  
以爲情。仔細想來，好悽慘人也。  
淚介

黃鶯見從小便相依。棄中途。屢禍危。經年沒個音書。  
寄到如今。又不是他東我西。山遙路迷。宮門一入。  
深無底。止不過隔層幃。身兒不近。怎免淚珠垂。

生上在作千般計。空回九轉腸。姻緣生割斷。最狠  
是宵蒼。見介小旦相公回來了。你着塞鴻去探消  
息。端的何如。爲甚麼面帶愁容。不言不語。生不要  
說起。那守門的太監。不收男子。只要婦人。婦人儘  
有。都是民間之女。怎好託他代傳心事。豈不悶殺  
我也。

無計可施爲眼巴巴看落暉只今宵一過便無  
想會奴子我便爲此煩惱你爲何也帶愁容看你無  
端皺眉無因淚垂莫不是愁他奪取中宮位那裏知  
道這婚姻事呵絕端倪便圖來世那好事也難期

小旦奴家不爲別事只因小姐在咫尺之間不能  
見面故主之情難于割捨所以在此傷心生原來  
如此這也是人之常情小旦相公你要傳消息  
既苦無人我要見面談心又愁無計我如今有個  
兩全之法和你商量生甚麼兩全之法快些講來

小旦 他要取婦人承值，何不把奴家送去，只說民間之婦，若還見了小姐，婦人與婦人講話，沒有甚麼嫌疑，豈不比塞鴻更強十倍。生 如此甚妙，只是把個官人娘子，扮作民間之婦，未免屈了你些。小旦 我原以待妾起家，何屈之有。生 這等分付門上，喚一乘小轎進來，傍晚出去，黎明進來便了。

羨卿多智更多情，一計能收兩淚零。

小旦 雞犬尚能懷故主，為人豈可負生成。

第三折此折改自不改，而間照原本，不更一字。

長相思。旦上。念奴嬌歸國。遙爲憶。王孫心轉焦。楚江  
秋色。饒月兒高。燭影搖。爲憶秦娥。夢轉迢。苦阿。漢宮  
春信消。

街鼓。鼕鼕動。戍樓倚。床無寐。數更籌。可憐今夜中  
庭月。一樣清光。兩地愁。奴家自到驛內。看看天色  
晚來。內打二鼓介。呀。樓上面已打二鼓了。獨眠  
孤館。展轉淒其。待與姊妹們。問話消遣。怎奈他們  
心上無事。一個個都去睡了。教奴家獨守殘燈。怎  
生睡得去。

二郎神良宵杳爲愁多。睡來遲覺。手攬寒衾。風料峭也罷。待我剔起殘燈。到階除下。閒步一迴。以消長夜。徘徊燈樹下。階閒步無聊。只見慘淡中庭。新月小。畫屏開。餘香猶裊。漏聲高。正三更。驛庭人靜。寥寥。

齊聲兒外面。就是煎茶之所。不免去就着茶爐。飲一杯苦茗。則個正是有水難澆。心火熱。無風可解。淚冰寒。暫下。小旦持扇上。已入重關裏。還愁見面。遙故人相對處。打點淚痕。拋奴家自進驛來。辦跟偷應。不見我家小姐。內作長歎介。小旦呀。如今夜

深人靜爲何有沉吟歎息之聲不免揭起簾兒觀  
他一眼

前腔偷瞧把朱簾輕揭金鈴聲小呀那階除之下緩  
步行來的好似我家小姐欲待喚他又恐不見我且  
只當不知坐在這裏煎茶看他出來有何話說旦上  
看一縷茶烟香綠繞呀那個煎茶女子好生面善青  
衣執爨分明舊識風標悄語低聲問分曉那煎茶女  
子快取茶來小旦娘娘請坐待我取來送茶各看背  
鶯介旦呀分明是采蘋的模樣他爲何來在這裏小

張怡好  
若照原  
不是無  
雙賢惠  
鴻之詞  
矣象波  
而有風  
標其情  
尚可謂  
子

原情偶寄

旦竟是我家小姐，待他喚我，我終好認他。旦那女子  
走近前來，你莫非就是采蘋麼？小旦小姐在上，妾身  
就是。跪介。旦抱哭介。合天那何幸得萍水相逢。旦你  
爲何來在這裏？小旦說起話長，今夜之來，是不蘋一  
點孝心，費盡機謀，特地來尋故主，請問小姐。老丈人  
好麼？旦還喜得康健，采蘋你曉得王官人的消息麼？  
郎年少，自分離孤身何處飄零。

小旦他自分散之後，賊平到京，正要來圖婚配，不  
想我家遭此橫禍，他就落鬼天涯，近得金吾將軍



題請得官，現做富平縣尹，權知此驛。

林鶯他官中薄祿，權倚靠。知他未遂雲霄。且這等說來，他也就在此處了。既然如此，你的近況何如？隨

着誰人作何勾當？小旦承蒙自別，夫大小姐，蒙金吾

將軍收爲義女，就嫁與王官人。目今現在一處。旦哦，

你和他現在一處麼？小旦是。且作醋容介。這等講來，

我倒不如你了。鸞鴛已占枝頭，早孤鸞拘鎖，何日得

歸巢。小旦小姐不要多心，奴家雖嫁王郎，議定權爲

側室，虛却正夫人的坐位，還待着小姐哩。旦這等幾

是我且問你檀郎安否。怕相思瘦損潘安貌。小旦他雖受折磨，却還志氣不衰。容顏如舊，志氣好，千般折磨，風月未全消。

他一片苦情，恐怕小姐不知。現付明珠一顆，是小姐贈與他的。他時時藏在身旁，不敢遺失。付珠介

前腔旦雙珠依舊成對好。我兩人還是蓬飄采蘋。我今夜要約他一會，你可喚得進來麼。小旦這個使不得。老公公在外監守，又有軍士巡更，那里喚得進來。旦莫非是你。小旦是我怎麼樣。哦，采蘋知道了。莫非

發我吃醋麼。若有此心。天不。後地不載。小姐利害。所  
關他委實進來不得。且淚介。咬眼前欲見無由到。驛  
庭咫尺。翻做楚天遙。小且。楚天猶小。着不得一腔煩  
惱。小姐有何心事。只消對采蘋說知。待采蘋轉對伊  
說也。與見面一般。且枉心焦。我芳情自解。怎說與伊  
曹。

待我修書一封。與你帶去便了。小且說得有理。快  
寫起來。一霎時天就明了。且寫介。

啄木公子。舒殘繭。展兔毫。蚊脚蠅頭。隨意掃。只怕我

有萬恨千愁。假饒會面難消。我有滿腔愁怨。寫向鸞箋。怎得了。總有丹青別樣巧。畢竟衷腸事。怎描。只落得淚痕交。

前腔書纔寫。燈再挑。錦袋重封。花押巧。書寫完了。采蘋你與我傳示他。好自支持。休爲我長皺眉梢。小旦小姐你與他的姻緣。畢竟如何。可有出宮相會的日子。旦爲說漢宮人未老。怨紛紛。愁香憔悴。倒寂寞園陵。歲月遙。雲雨隔藍橋。

明珠封在書中。叫他依樣收好。小旦天色已明。采

去了小姐你千萬保重若有便信替我致意  
老夫人各哭介小旦小姐保重采蘋去了掩淚下  
旦呀采蘋你竟去了頓足哭介

哭相思尾從此兩下分離音信杳無由再見親人了

哭倒介未上自不整衣毛何須夜夜監管家一路  
辛苦正要睡覺不知那個宮人啾啾唧唧一夜哭  
到天明不免到裏面去看來呀爲何哭倒在地下  
看介原來是劉宮人劉宮人起來摸介呀不好了  
渾身冰冷只有心口還熱列位宮人快來四宮女

上並無奇禍至何事疾聲呼呀這是劉家姐姐爲  
河倒在地下末列位官人看可待我去取薑湯上  
來下二女劉家姐姐快些甦醒末取薑湯上薑湯  
在此快灌下去灌醒介宮女到家姐姐你爲甚麼  
事情哭得這般狼狽

黃鶯兒且只爲連日受劬勞怯成霜心膽提昨宵不  
睡挨到曉末爲甚麼不睡光且思家路遙思親壽高  
因此暮然愁絕昏沉倒謝多嬌相將救取免死何荒

未好不小心萬一有些差池都是咱家前干係  
前時衆人世水中泡受皇恩福怎消何須苦憶家鄉  
好慈幃暫拋相逢不逢寬心莫把閒愁惱內西陽愁  
了請列位宮人梳著上轎合麗光高馬嘶人起梳梳  
上星轎。

女

姊妹人人笑語聞

娘行何事猶憂煎

旦祇因命帶情憔悴

死生無愁也淚漣

閒情偶寄五卷目次

演習部

授曲第三 計六款

解明曲意

訓熟字音

字忌模糊

曲嚴分合

鑼鼓忌雜

吹合宜低



教白第四 計二款

高低抑揚

緩急頓挫

脫套第五 計四款

衣冠惡習

聲音惡習

語言惡習

什諢惡習

閒情偶寄卷之五

湖上笠翁李

漁著

塔沈心友因伯

全訂

男 荆芬

廣習部

授曲第三

聲音之道。幽渺難知。予作一生。柳七交無數。  
周郎雖未能如曲子相公。身都遍顯。然論其  
生平製作。塞滿人間。亦類此君之不可收拾。  
然究竟于聲音之道。未嘗盡解所能解者。不

過詞學之章句。音理之皮毛。比之觀場矮人。略高寸許。人贊美而我先之。我憎醜而人和之。舉世不察。遂羣然許爲知音。噫。音豈易知者哉。人間旣不知音。何以製曲。予曰。釀酒之家。不必盡知酒味。然秣多水少。則醇醲。麴子藥精。則香冽。此理則易語也。此理旣語。則杜康不難爲矣。造弓造矢之人。未必盡嫻挾拾。然曲而勁者。利于矢。直而銳者。宜于錫。此道則易明也。旣明此道。卽世爲弓人。矢人。可矣。

雖然山民善跋水民善涉術疎則巧者亦稱  
業久則斃者亦精填過數十種新詞悉什優  
人聽其歌演近殊者亦近墨者黑況爲殊墨  
所從出者乎斃者自然拂耳精者自能娛神  
是其中菽麥亦稍辨矣語云耕當問奴織當  
訪婢予雖不敏亦曲中之老奴歌中之黠婢  
也請述所知以備裁擇

### 解明曲意

唱曲宜有曲情。曲情者，曲中之情節也。解明情節，知

其意之所在。則唱出口時。儼然此種神情。問者是問。答者是答。悲者黯然。竟消而不致。反有喜色。歡者怡然自得。而不見稍有瘁容。且其聲音。齒頰之間。各種俱有分別。此所謂曲情是也。吾觀今世學曲者。始則誦讀。繼則歌詠。歌詠既成。而事畢矣。至于講解二字。非特廢而不行。亦且從無此例。有終日唱此曲。終年唱此曲。甚至一生唱此曲。而不知此曲所言何事。所出何人。口唱而心不階。口中有曲。而面上身上無曲。此所謂無情之曲。與蒙童背書同一勉強。而非自然。

者也。雖腔板極正，喉舌齒牙極清，終是第二第三等詞曲。非登峰造極之技也。欲唱好曲者，必先求明師講明曲義，師或不解，不妨轉詢文人，得其善而後唱。唱時以精神貫串其中，務求酷肖。若是則同一唱也。同一曲也。其轉腔換字之間，別有一種聲口舉目。匠頭之際，另是一副神情。較之時優，自然迥別。變死音爲活曲，化歌者爲文人，只在能解二字。解之時，義大矣哉。

調熟字音

調平仄。別陰陽。學歌之首務也。然世上歌童解此二事者。百不得一。不過口傳心授。依樣葫蘆。求其師不甚。然則習而不察。亦可以混過一生。獨有必不可少之一事。較陰陽平仄爲稍難。又不得因其難而忽視者。則爲出口收音。二訣。蓋世間有一字卽有一字之頭。所謂出口者是也。有一字卽有一字之尾。所謂收音者是也。尾後又有餘音。收音此字方能了局。譬如吹簫。姓蕭。諸蕭字。本音爲蕭。其出口之字。頭與收音之字。尾並不是蕭。若出口作蕭。收音作蕭。其中間。

門外漢  
卷八

段正音並不是蕭而反爲別一字之音矣。且出口作  
一字爲之頭以備出口之用。有一字爲之尾以備收  
音之用。又有一字爲餘音以備煞板之用。字頭爲何  
西字是也。字尾爲何天字是也。尾後餘音爲何貝字  
是也。字字皆然。不能枚紀。絃索辨訛等書載此頗詳。  
聞之自得。要知此等字頭字尾及餘音乃天造地設。  
自然而然。非後人扭捏而成者也。但觀切字之法。卽  
知之矣。篇海字彙等書逐字載有註脚。以兩字切成。



元極成  
云妙論

自性何嘗

一字其兩字者上一字卽爲字頭出口者也下一字卽爲字尾收音者也但不及餘音之一字耳無此上下二字切不出中間一字其爲天造地設可知此理不明如何唱曲出口一錯卽差謬到底唱此字而訛爲彼字可使知音者聽乎故教曲必先審音卽更不能盡解亦須講明此義使知字有頭尾以及餘音則不敢輕易開口每字必詢久之自能慣熟曲有誤周卽顧苟明此道卽遇最刻之周卽亦不能拂情而左類矣

展成  
又是妙

字頭字尾及餘音皆爲慢曲而設一字一板或一字數板者皆不可無其快板曲止有正音不及頭尾緩音長曲之字若無頭尾非止不合韻唱者亦大費精神但看青衿贊禮之法卽知之矣拜與二字皆驛長音拜字出口以至收音必俟其人揖畢而跪跪畢而拜爲時甚久若止唱一拜字到底則其音一洩而盡不當歇而不得不歇失儀相之體矣得其竅者以不愛二字代之不乃拜之頭愛乃拜之尾中間恰好是一拜字以一字而延數畧則氣力不足分爲三字

卽有餘矣。興字亦然。以希因二字代之。資禮且然。泥于唱曲。旋譬曲喻。以至于此。總出一片苦心。審樂諸公。定須憐我。

字頭字尾及餘音。皆須隱而不現。使聽者聞之。但有其音。并無其字。始稱善用頭尾者。一有字迹。則沾尾帶水。有不如無矣。

字忌模糊

學唱之人。勿論巧拙。只看有口無口。聽曲之人。慢講精麁。先問有字無字。字從口出。有字卽有口。如出口。

不分明有字若無字。是說話有口。唱曲無口。與啞人何異哉。啞人亦能唱曲。聽其呼號之聲。即可見矣。常有唱完一曲。聽者止聞其聲。辨不出一字者。令人悶殺。此非唱曲之料。選材者任其然。非本優之罪也。舌本生成似難強造。然于開口學曲之初。先能淨其齒頰。使出口之際。字字分明。然後使工腔板。此回天大力。無異點鐵成金。然百中遇一。不能多也。

### 曲嚴分合

同場之曲。定宜同場。獨唱之曲。還須獨唱。詞意分明。

不可犯也。常有數人登場，每人一隻之曲，而衆口同聲以出之者，在授曲之人原有淺深二意。淺者慮其冷靜，故以發越見長。深者示不參差，欲以翕如見好。嘗見琵琶賞月一折，自長空萬里，以至幾處寒衣，織未成，俱作合唱之曲，諦聽其聲，如出一口，無高低斷續之痕者，雖曰良工苦心，然作者深心于茲，埋沒此折之妙，全在共對月光，各談心事，曲既分唱，身段即可分做，是清淡之內原有波瀾，若混作同場，則無所見，其情亦無可施其態矣。惟晴寒生二曲，可以同唱。

首四曲定該分唱。況有合前數句。振起神情。原不慮其太冷。他劇類此者甚多。舉一可以概百。戲場之曲。雖屬一人。而可以同唱者。惟行路。出師等劇。不開詞理。異同。皆可使衆聲合一。擲面似開。曲聲亦宜閑靜之。則相反矣。

### 鑼鼓忌雜

戲場鑼鼓。筋節所關。當敲不敲。不當敲而敲。與宜重而輕。宜輕反重者。均足令戲文減價。此中亦具至理。非老于優孟者。不知最忌在要緊關頭。忽然打斷。如

說白未了之際。曲調初起之時。橫敲亂打。蓋却聲音。使聽白者少聽數句。以致前後情事不連。審音者未聞起調。不知以後所唱何曲。打斷曲文。異猶可恕。抹殺賓白情理。難容。予觀場每見此等。故爲揭出。又有。一。陶。戲。文。着。了。止。餘。數。句。賓。白。未。完。而。此。未。完。之。數。句。又。係。關。鑰。所。在。乃。戲。形。鑼。鼓。早。已。催。促。收。場。使。說。與。不。說。同。者。殊。可。痛。恨。故。疾。徐。輕。重。之。間。不。可。不。急。講。也。場。上。之。人。將。要。說。白。見。鑼。鼓。未。歇。宜。少。停。几。待。之。不。則。過。難。專。委。曲。白。鑼。鼓。均。分。其。咎。矣。

吹合宜低

絲竹肉三音。向皆孤行獨立。未有合用之者。合之。近年始三籟齊鳴。天人合一。亦金聲玉振之遺意也。未嘗不佳。但須以肉爲主。而絲竹副之。使不出自然者。亦漸近自然。始有主行客隨之妙。邇來戲房吹合之聲。皆高于場上之曲。反以絲竹爲主。而曲聲和之。是座客非爲聽歌而來。乃聽鼓樂而至矣。從來名優教曲。總使聲與樂齊。簫笛高一字。曲亦高一字。簫笛低一字。曲亦低一字。然相同之中。卽有高低輕重之



別以其教曲之初卽以簫笛代口引之使唱原係聲  
隨簫笛非以簫笛隨聲習久成性一到場上不知不  
覺而以曲隨簫笛矣正之當用何法曰家常理曲不  
用吹合止于場上用之則有吹合亦唱無吹合亦唱  
不靠吹合爲主譬之小兒學行終日倚牆靠壁舍此  
不能舉步一旦去其牆壁偏使獨行行過一次兩次  
則雖見牆壁而不靠矣以予見論之和簫和笛之時  
當比曲低一字曲聲高于吹合則絲竹之聲亦變爲  
肉尋其附和之痕而不得矣正音之法有過此者乎

然此法不宜概行。當視唱曲之人之本領。如一班之中。有一二喉音最亮者。以此法行之。其餘中人以下之材。俱照常格。倘不分高下一例。舉行則良法不終。而怪予立言之誤。

吹合之聲。場上可少。教曲學習之時。必不可少。以其能代師口。而司筚篥變化之權也。何則。不用簫笛。止憑口授。則師唱一遍。徒亦唱一遍。師住口。而徒亦住口。聰慧者。數遍即熟。資質稍鈍者。非數十百遍。不能以師徒之間。無一轉相授受之人也。自有此物。只須

師教數遍齒牙稍利卽用簫笛引之隨簫隨笛之際  
若曰無師則輕重疾徐之間原有法脈準繩引人歸  
于勝地若曰有師則師口並無一字已將此曲交付  
其徒先則人隨簫笛後則簫笛隨人是金蟬脫殼之  
法也庾公之斯學射于尹公之他尹公之他學射于  
我簫笛二物卽曲中之尹公他也但庾公之斯與子  
濯孺子昔未見面而今同在一堂耳若是則吹合之  
力詎可少哉予恐此書一出好事者過聽予言謬視  
簫笛爲可棄故復補論及此

學自第四

教習歌舞之家。演習聲容之章。咸謂唱曲難。說白易。賓白念熟卽是。曲文念熟而後唱。唱必數十遍而始熟。是唱曲與說白之工難易判如霄壤。時論皆然。予獨怪其非。是唱曲難而易。說白易而難。知其難者始易。視爲易者必難。蓋詞曲中之高低抑揚。緩急頓挫。皆有一定不移之格。譜載分明。師傅嚴切。習之既慣。自然不出範圍。至賓白中之高低抑揚。緩

急頓挫則無腔板可按。譜籍可查。止靠曲師口授。而曲師入門之初。亦係暗中摸索。被既無傳于人。何從轉授于我。訛以傳訛。此說白之理。日晦一日。而人不知。人既不知。無怪乎念繁。卽以爲是。而且以爲易也。吾觀梨園之中。善唱曲者。十中必有二三。工說白者。百中僅可一二。此一二人之工。說白。若非本人自通文理。則其所傳之師。乃一讀書明理之人也。故曲師不可不擇。教者通文識字。則學者

之受益東君之省力非止一端苟得其人必  
破優伶之格以待之不則鶴困鷄羣與儕衆  
無異孰肯抑而就之乎然于此中索全人頗  
不易得不如仍苦立言者再費幾升心血創  
爲成格以示人自製曲選詞以至登場演習  
無一不作功臣庶于爲人爲徹之義無少缺  
陷雖然成格卽設亦止可爲通文達理者道  
不識字者聞之未有不噴飯胡盧而怪迂人  
之多事者也

高低抑揚

賓白雖係常談。其中悉具至理。請以尋常講話喻之。明理人講話。一句可當十句。不明理人講話。十句抵不過一句。以其不中肯綮也。賓白雖係編就之言。說之不得法。其中肯綮等也。猶之倩人傳語。教之使說。亦與念白相同。善傳者以之。事不善傳者以之。債事。卽此理也。此理甚難。亦甚易。得其孔竅。則易。不得孔竅。則難。此等孔竅。天下人不知。予獨知之。天下人卽能知之。不能言之。而予復能言之。請揭出以示。

歌者白有高低抑揚何者當高而揚何者當低而抑  
曰若唱曲然曲文之中有正字有襯字每遇正字必  
聲高而氣長若遇襯字則聲低氣短而疾忙帶過此  
分別主客之法也說白之中亦有正字亦有襯字其  
理同則其法亦同一段有一段之主客一句有一句  
之主客主高而揚客低而抑此至當不易之理即最  
簡極便之法也凡人說話其理亦然譬如呼人取茶  
取酒其聲云取茶來取酒來此二句既爲茶酒而發  
則茶酒二字爲正字其聲必高而長取字來字爲襯



字其音必低而短。再取舊曲中賓白一段論之。琵琶  
分別白云。雲情雨意。雖可拋。兩月之夫妻。雪髯霜鬢。  
竟不念八句之父母功名之念一起。甘旨之心頓忘。  
是何道理。首四句之中。前二句是客宜略輕。而稍快。  
後二句是主宜略重。而稍遲。功名甘旨二句亦然。此  
句中之主客也。雖可拋。竟不念六個字。輕之兩月。夫  
妻八句。父母雖非襯字。却與襯字相同。其爲輕快。又  
當稍別。至于夫妻父母之上。二之字。又爲戲中之襯。  
其爲輕快。更宜倍之。是白皆然。此字中之主客也。常

見不解事梨園。每于四六句中之字。與上下正文。同其輕重疾徐。是謂菽麥不辨。尚可謂之能說白乎。此等皆言賓白。蓋場上所說之語也。至于上場詩。定場白。以及長篇大幅敘事之文。定宜高低相錯。緩急得宜。切勿作一片高聲。或一派細語。俗言水平。謂是也。上場詩四句之中。三句皆高而緩。一句宜低而快。低而快者。大率宜在第三句。至第四句之高而緩。較首二句更宜倍之。如浣紗記定場詩云。少小豪雄俠氣聞。飄零仗劍學從軍。何年事了拂衣去。歸臥荆南。

夢澤雲少小二句宜高而緩不待言矣何年一句必  
須輕轉帶過若與前二句相同則煞尾一句不求低  
而自低矣末句一低則懈而無勢況其下接着通名  
道姓之語如下官姓范名蠡字少伯下官二字例應  
稍低若末句低而接者又低則神氣索然不振矣故  
第三句之稍低而快勢有不得不然者此理此法誰  
能窮究至此然不如此則是尋常應付之戲非孤標  
特出之戲也高低抑揚之法盡乎此矣

優師既明此理則授徒之際又有一簡便可行之法

九異成

云方便

法門然

大便宜

此輩

索性取而予之。但于點脚本時。將宜高宜長之字。用  
硃筆圈之。凡類襯字者。不圈。至于襯中之襯。與當急  
急。起下斷斷。不宜沾滯者。亦用硃筆抹以細紋。如流  
水狀。使一一皆能識認。則于念劇之初。便有高低抑  
揚。不俟登場摹擬。如此教曲。有不妙絕天下。而使百  
千萬億之人贊美者。吾不信也。

緩急頓挫

緩急頓挫之法。較之高低抑揚。其理愈精。非數言可  
了。然了之。必須數言辯者。愈繁則聽者愈惑。終身不

能解矣。優師點脚本授歌童。不過一句一點。求其點。不刺謬。一句還一句。不致斷者。聯而聯者。斷亦云幸矣。尚能詢及其他。卽以脚本授文人。倩其畫文。斷句亦不過每句一點。無他法也。而不知場上說白。儘有當斷處不斷。反至不當斷處。而忽斷。當聯處不聯。忽至不當聯處。而反聯者。此之謂緩急頓挫。此中微妙。但可意會。不可言傳。但能口授。不能以筆舌喻者。不能言而強之使言。只有一法。大約兩句三句而止。言一事者。當一氣趕下。中間斷句處。勿太遲緩。或一句

止言一事而下句又言別事或同一事而另分一意者則當稍斷不可竟連下句是亦簡便可行之法也此言其愈非論其精此言其略未及其詳精詳之理則終不可言也

當斷當聯之處亦照前法分別于脚本之中當斷處用硃筆一畫使至此稍頓餘俱連讀則無緩急相左之患矣

婦人之態不可明言賓白中之緩急頓挫亦不可明言是二事一致輕盈嬌娜婦人身上之態也緩急頓

師特備

挫優人口中之德也。予欲使優人之口變爲美人之  
身故爲講究至此。欲爲戲場尤物者請從事。予言不  
引仍具於心。

脫套第五

戲場惡套情事多端不能枚紀以極鄙極俗之關目一人作之千萬人效之以致一定不移守爲成格殊可怪也西子捧心尚不可效況效東施之顰乎且戲場關目全在出奇變相令人不能懸擬若人人如是事事皆然則彼未演出而我先知之憂者不覺其可憂若者不覺其爲苦卽能令人發笑亦笑其雷同他劇不出範圍非有新奇莫測之可喜也掃



繁惡習。拔去眼釘。亦高人造福之一事耳。

### 衣冠惡習

記予幼時觀場。凡遇秀才赴考。及謁見當塗貴人。所  
衣之服。皆青素圓領。未有着藍衫者。三十年來。始見  
此服。近則藍衫與青衫並用。卽以之別君子小人。凡  
以正生小生及外末脚色而爲君子者。照舊衣青圓  
領。惟以淨丑脚色而爲小人者。則着藍衫。此例始于  
何人。殊不可解。夫青衿。朝廷之名器也。以賢愚而論。  
爲聖人之徒者。始得衣之。以貴賤而論。則備齋紳。

右。必。不。不。但。青。木。君。子。耳。

之選者始得衣之名官大賢盡于此出何所見而爲  
小人之服必使淨丑衣之此戲場惡習所當首革者  
也或仍照舊例止用青衫而不設藍衫若照新例則  
君子小人互用萬勿獨歸花面而令士子蒙羞也  
近來歌舞之衣可謂窮奢極侈富貴娛情之物不得  
不然似難責以儉朴但有不可解者婦人之服貴在  
溫柔而近日舞衣其堅硬有如盔甲雲肩大而厚  
面夾兩層之外又以鋪金錦緞圍之其下體前後二  
幅名曰遮羞者必以硬布裱骨而爲之此戰場所用

之物名爲紙甲者是也。歌臺舞榭之上。胡爲乎來哉。  
易以輕軟之衣。使得隨身環繞。似不容已。至于衣上  
所綉之物。止宜兩種。勿及其他。上體鳳鳥。下體雲霞。  
此爲定製。蓋霓裳羽衣四字。業有成憲。非若點綴他  
衣。可以渾施。色相者也。予非能創新。但能復古。

方巾與有帶飄巾。同爲儒者之服。飄巾。儒雅風流。方  
巾。老成持重。以之分別老少。可稱得宜。近日黎園。每  
遇窮愁患難之士。卽戴方巾。不知何所取義。至紗帽  
巾。之有飄帶者。制原不佳。戴于粗豪公子。之前。果覺

稱至于軟翅紗帽極美觀瞻曩時張生喻藉等劇  
往往用之近皆除去亦不得其解

聲音惡習

花面口中聲音宜雜如作各處鄉語及一切可憎可  
厭之聲無非爲發笑計耳然亦必須有故而然如所  
演之劇人係吳人則作吳音人係越人則作越音此  
從人起見者也如演劇之地在吳則作吳音在越則  
作越音此從地起見者也可怪近日之梨園無論在  
南在北在西在東亦無論劇中之人生于何地長于

何方凡係花面脚色。卽作吳音。豈吳人盡屬花面乎。此與淨丑着藍衫同一覆盆之事也。使范文正韓襄毅諸公有靈聞此聲。觀此劇。未有不抱恨九原而思痛革其弊者也。今三吳縉紳之居要路者。欲易此俗。不過啓吻之勞。從未有肯及此者。度量優容。真不可及。凡梨園盡屬吳人。凡事皆能自顧。獨此一着。不惟不自爭氣。偏欲故形其醜。豈非天下古今一絕大怪事乎。且三吳之音。止能通于三吳。出境言之人。多不解。求其發笑。而反使聽者茫然。亦失計甚矣。吾請爲

詞彙易之花面聲音亦如生且外末悉作官音此以  
話頭惹笑不必故作方言卽作方言亦隨地轉如在  
杭州卽學杭人之話在徽州卽學徽人之話使婦人  
小兒皆能識辨識者多則笑者衆矣

語言惡習

白中有呀字驚駭之聲也如意中並無此事而猝然  
遇之一向未見其人而偶爾逢之則用此字開口以  
示異也近日梨園不明此義凡見一人比遇一事不  
論意中意外久逢乍逢卽用此字開口甚有差人請

客而客至亦以呀字爲接見之聲者此等迷謬尚可言平故爲搨出使知斟酌用之

戲場慣用者又有且住二字此二字有兩種用法一則相反之事用作過文如正說此事忽然想及彼事彼事與此事勢難並行纔想及而未曾出口先以此二字截斷前言且住者住此說以聽彼說也一則心上猶豫假此以待沉吟如此說自以爲善恐未盡善務期必妥當于是處尋非故以此代心口相商且住者稍遲以待不可竟行之意也而今之梨園不問是

甚好。及開口說話，卽用此二字作助語詞，常有一段。賓白之中，連說數十個，且住者，此皆不詳字義之故。一經點破，犯此病者鮮矣。

上場引子下場詩，此一齣戲文之首尾。尾後不可增尾，猶頭上不可加頭也。可憎近時新例，下場詩念畢，仍不落臺，定增幾句淡話，以極緊奏之文，翻成極寬緩之局。此義何居？令人不解。曲有尾聲，及下場詩者，以曲音散漫，不得幾句緊腔，如何截得板住？自文冗雜，不得幾句約語，如何結得話成？若使結過之後，又



亦有下

場不及

更在者

故借此

爲據

言

復說起何如不收竟下之爲愈乎且首尾一理詩後  
既可添話則何不于引子之先亦加幾句說白說完  
而後唱乎此積習之最無理最可厭者急宜改革然  
又不可盡革如兩入三人在場二人先下一人說話  
未了必宜稍停以盡其說此謂弔場原係古格然須  
萬不得已少此數句必添以後一齣戲文或少此數  
句卽埋沒從前說話之意者方可如此是龍足弄蛇  
足也然只可偶一爲之若齣齣皆然則是是黎管可  
續矣何世間狗尾之多乎

科譚惡習

插科打諢處。陋習更多。輩之將不勝輩。且見過卽忘。不能悉記。略舉數則而已。如兩人相毆。一勝一敗。有人來勸。必使被毆者走脫。而誤打勸解之人。趣環擲戟之董卓是也。主人偷香竊玉。館童吃醋拈酸。謂尋新不如守舊說畢。必以臀相向。如玉簪之進安。西廂之琴童是也。戲中中戲。殊覺可厭。而優人慣增此種。其腔必效弋陽。幽閨曠野奇逢之酒保是也。